



The Poems of Catullus: A Bilingual Edition

By *Gaius Valerius Catullus*

Download now

Read Online ➔

The Poems of Catullus: A Bilingual Edition By Gaius Valerius Catullus

Catullus, who lived during some of the most interesting and tumultuous years of the late Roman Republic, spent his short but intense life (?84-54 B.C.E.) in high Roman society, rubbing shoulders with various cultural and political luminaries, including Caesar, Cicero, and Pompey. Catullus's poetry is by turns ribald, lyric, romantic, satirical; sometimes obscene and always intelligent, it offers us vivid pictures of the poet's friends, enemies, and lovers. The verses to his friends are bitchy, funny, and affectionate; those to his enemies are often wonderfully nasty. Many poems brilliantly evoke his passionate affair with Lesbia, often identified as Clodia Metelli, a femme fatale ten years his senior and the smart, adulterous wife of an arrogant aristocrat. Cicero later claimed she poisoned her husband.

This new bilingual translation of Catullus's surviving poems by Peter Green is fresh, bawdy, and utterly engaging. Unlike its predecessors, it adheres to the principle that the rhythm of a poem, whether familiar or not, is among the most crucial elements for its full appreciation. Green provides an essay on the poet's life and literary background, a historical sketch of the politically fraught late Roman Republic in which Catullus lived, copious notes on the poems, a wide-ranging bibliography for further reading, and a full glossary.

 [Download The Poems of Catullus: A Bilingual Edition ...pdf](#)

 [Read Online The Poems of Catullus: A Bilingual Edition ...pdf](#)

The Poems of Catullus: A Bilingual Edition

By Gaius Valerius Catullus

The Poems of Catullus: A Bilingual Edition By Gaius Valerius Catullus

Catullus, who lived during some of the most interesting and tumultuous years of the late Roman Republic, spent his short but intense life (?84-54 B.C.E.) in high Roman society, rubbing shoulders with various cultural and political luminaries, including Caesar, Cicero, and Pompey. Catullus's poetry is by turns ribald, lyric, romantic, satirical; sometimes obscene and always intelligent, it offers us vivid pictures of the poet's friends, enemies, and lovers. The verses to his friends are bitchy, funny, and affectionate; those to his enemies are often wonderfully nasty. Many poems brilliantly evoke his passionate affair with Lesbia, often identified as Clodia Metelli, a femme fatale ten years his senior and the smart, adulterous wife of an arrogant aristocrat. Cicero later claimed she poisoned her husband.

This new bilingual translation of Catullus's surviving poems by Peter Green is fresh, bawdy, and utterly engaging. Unlike its predecessors, it adheres to the principle that the rhythm of a poem, whether familiar or not, is among the most crucial elements for its full appreciation. Green provides an essay on the poet's life and literary background, a historical sketch of the politically fraught late Roman Republic in which Catullus lived, copious notes on the poems, a wide-ranging bibliography for further reading, and a full glossary.

The Poems of Catullus: A Bilingual Edition By Gaius Valerius Catullus Bibliography

- Sales Rank: #1354370 in Books
- Published on: 2005-08
- Original language: English
- Number of items: 1
- Dimensions: 9.28" h x 1.20" w x 6.32" l, 1.52 pounds
- Binding: Hardcover
- 360 pages



[Download The Poems of Catullus: A Bilingual Edition ...pdf](#)



[Read Online The Poems of Catullus: A Bilingual Edition ...pdf](#)

Editorial Review

From Publishers Weekly

Feel free to refer anyone who thinks rappers' or stand-up comics' abundant use of obscenities is a recent cultural phenomenon to the work of Catullus, especially Green's translation. Writing in the first-century B.C.E., the infamous Latin poet could turn quite the vulgar phrase when insulting his enemies or boasting about his sexual prowess. (Witnesseth: "Ameana, that fucked-out little scrubber...") Green's translations treat the bawdy ("Rotten slut, give back the writing tablets!") and the romantic ("Give me a thousand kisses, then a hundred....") with equal care. With a lengthy introduction that explains his approach to the poems, copious notes on each translation and a glossary in case you've forgotten who Phaëthon was, Green has aimed this volume at Latin novices, poetry lovers and fellow classicists. Aside from these extras and the side-by-side printing, which allows for easy comparisons between the translation and the original, what sets apart these versions of Catullus' poems is Green's attempt to bring complicated Latin meters into English. It is a noble goal, to be sure, but it leads to some awkward moments; meter or not, translating an insult as "sucks to the pair of you" or choosing the more literal "I am crucified" to express an emotional crisis in one of Catullus' shortest and best known poems read like works-in-progress, especially when compared with the majority of the translations' polished presentations. Despite its few rocky moments, this volume will expand any reader's understanding of Catullus and his poems, both bawdy and nice.

Copyright © Reed Business Information, a division of Reed Elsevier Inc. All rights reserved.

From [The New Yorker](#)

Green compares Catullus to Byron—both were well-connected, wrote poetry full of allusions to contemporary affairs, and were no strangers to scandal—and accepts the traditional identification of the faithless lover in the poem "Lesbia" as Clodia Metelli, an aristocrat of great infamy who was also the object of a character assassination by Cicero. Green captures the wisecracking, bitchy world of the poems with suitably modern slang—"jerk," "hotshots," "slut"—but at the same time attempts to scrupulously reproduce Catullus' complex original meters: "perky" hendecasyllables, "oddly graceless" choliambics, and so on. These are notoriously difficult to render in English; Green says that he took on the galliambics of Poem 63 as the result of a bet.

Copyright © 2006 *The New Yorker*

From the Inside Flap

"Peter Green is an outstanding translator. The reader's excited anticipation of pleasure and instruction on receiving a new translation of a Latin poet by Green is not disappointed. This is a labor of love which makes Catullus accessible to the Latinless reader and more familiar to those who can read Latin."—Susan Treggiari, Stanford University

"For almost half a century Peter Green has been one of the finest of all modern translators of classical verse. His Catullus is well up to his usual form—recapturing for a contemporary audience the wit, malice, erudition and erotic charm of the Latin original."—Mary Beard, author of *The Parthenon*

Users Review

From reader reviews:

Nelson Wyatt:

In this 21st one hundred year, people become competitive in every way. By being competitive currently, people have to do something to make themselves survive, being in the middle of typically the crowded place and notice by simply surrounding. One thing that oftentimes many people have underestimated this for a while is reading. Yes, by reading a e-book your ability to survive enhance then having chance to remain than other is high. For you personally who want to start reading the book, we give you this The Poems of Catullus: A Bilingual Edition book as beginner and daily reading guide. Why, because this book is more than just a book.

Gregory Richards:

Now a day people who Living in the era everywhere everything reachable by talk with the internet and the resources included can be true or not involve people to be aware of each information they get. How a lot more to be smart in acquiring any information nowadays? Of course the answer is reading a book. Reading a book can help individuals out of this uncertainty Information specifically this The Poems of Catullus: A Bilingual Edition book because this book offers you rich data and knowledge. Of course the info in this book hundred pct guarantees there is no doubt in it you know.

Tania Arney:

Can you one of the book lovers? If so, do you ever feeling doubt when you find yourself in the book store? Make an effort to pick one book that you find out the inside because don't evaluate book by its include may doesn't work is difficult job because you are scared that the inside maybe not since fantastic as in the outside seem likes. Maybe you answer is usually The Poems of Catullus: A Bilingual Edition why because the amazing cover that make you consider about the content will not disappoint a person. The inside or content is fantastic as the outside as well as cover. Your reading 6th sense will directly assist you to pick up this book.

Nancy Williams:

What is your hobby? Have you heard that question when you got college students? We believe that that problem was given by teacher to their students. Many kinds of hobby, Every person has different hobby. Therefore you know that little person just like reading or as reading through become their hobby. You have to know that reading is very important and book as to be the thing. Book is important thing to increase you knowledge, except your own teacher or lecturer. You find good news or update concerning something by book. Different categories of books that can you choose to use be your object. One of them is niagra The Poems of Catullus: A Bilingual Edition.

Download and Read Online The Poems of Catullus: A Bilingual Edition By Gaius Valerius Catullus #PIBA9UZYNW7

Read The Poems of Catullus: A Bilingual Edition By Gaius Valerius Catullus for online ebook

The Poems of Catullus: A Bilingual Edition By Gaius Valerius Catullus Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read The Poems of Catullus: A Bilingual Edition By Gaius Valerius Catullus books to read online.

Online The Poems of Catullus: A Bilingual Edition By Gaius Valerius Catullus ebook PDF download

The Poems of Catullus: A Bilingual Edition By Gaius Valerius Catullus Doc

The Poems of Catullus: A Bilingual Edition By Gaius Valerius Catullus Mobipocket

The Poems of Catullus: A Bilingual Edition By Gaius Valerius Catullus EPub

PIBA9UZYNW7: The Poems of Catullus: A Bilingual Edition By Gaius Valerius Catullus